

[1755 September]

A

SCHREIBEN VON [JOSEF LORENZ DE] STAVAY-MOLLONDIN<sup>1</sup> [AN GARDE-  
HPTM. UND BRIGADIER BEAT FIDEL ZURLAUBEN]

"Jamais vostre Messagé est arrivé de si bonheur [=bonne heure] a Solleure comme aujourd'huy Vostre lettre que vous m'avés fait l'Honneur de m'écrire du 31 du mois passé, m'ayant desia estée rendue ce Matin entre 7 et 8 heures. ce qui m'a esté un Pronostique de l'agreable Nouvelle, que vous m'avés mandé [- Zurlaubens Gattin Maria Barbara Helena Elisabeth Kolin hatte einen Sohn, **Beat Jakob Johann Fidel Alois Zurlauben**, geboren -]. Rien au monde ne me pouroit faire Je vous assure plus de plaisir, aussi aye-ie l'Honneur de vous en faire de tout mon Coeur, mon Compliment de Reiouissances faisant bien des Voeux Pourque le seigneur Vous donne longue Vie de mesme qu'a Madame de Zurlauben [-Zurlaubens Gattin-] et au Nouveau Né, et qu'il vous donne avec le temps toute la satisfaction que vous en Pourés desirer, ce qui arrivera surement si le seigneur daigne exaucer [=exhausser] mes Voeux, Mde [Johanna Karolina Cleopha von Sury, als Gattin des Absenders verh.] de Mollondin qui se Joind a moy vous dit la Mesme chose en Vous Priant avec Mde. de Zurlauben de Recevoir ses très Humbles Compliments, auquel ie Joind ... mes Respects pour elle, très humble, Monsieur, à l'Honneur de vostre souvenir. Mr [Johann Viktor Lorenz] d'arregger ... [a] Recu celle, que vous lui avés écrite, il est tres sensible a l'honneur de vostre souvenir il me ... [prie] de vous en faire mille Compliments, de mesme ... [pour] l'heureux evenement, auquel certainement il prend beaucoup de part. J'ay eu l'honneur de vous écrire samedi dernier de ... [Bechburg]<sup>2</sup> par laquelle i'ay eu celui de vous reiterer l'arrivé de Mr ... [Anne-Théodore **Chevignard** gen. le Chevalier de Chavigny, Ambassador von Frankreich] icy a Solleure". Diesem gehe es, wie er ihm auch schon berichtet, sehr gut.

- 1) Bei Meier/Zurlaubiana "Briefwechsel" sind diese Schreiben S. 546 unter "Estavayer-Mollondin" aufgeführt.
- 2) Dieses Schreiben findet sich in AH 96/71. Die nachfolgende, schwer lesbare Passage konnte inhaltlich aus ebendiesem Schreiben erschlossen werden.

Original - AH 90, 102-103 - Blatt 103<sup>v</sup> leer